

# Sozialkonferenz Psychiatrie

## Schwerpunktthema: Transkulturelle Psychiatrie

*u<sup>b</sup>*

---

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

# Beratungsstellen im Kanton Bern: Angebote für Betroffene und Professionelle

Kai Lüthi und Heidi Heierli, Sozialdienst UPD

KKF OCA

Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen  
Office de consultation sur l'asile



Berner Rechtsberatungsstelle

für Menschen in Not

<https://www.srk-bern.ch/index.php>



Für Sans-Papiers

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Bern

kath:  
bern

CARITAS

Bern  
Berne

Fachstelle Sozialarbeit  
FASA, Bern

isa



Kanton Bern Startseite

Migration

Polizei- und Militärdirektion

ZENTRUM5  
Integrationszentrum für MigrantInnen

Flurstrasse 26b, 3014 Bern | 031 333 26 20 | [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch) | [info@zentrum5.ch](mailto:info@zentrum5.ch)

Karibu  
INTERKULTURELLER FRAUENTREFF  
das Kompetenzzentrum für Frauenintegration



frak  
Beratungsstell  
Männer in binä

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

SEM

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJ  
Staatssekretariat für Migration SEM

ZENTRUM  
Integrationszentrum für MigrantIn



IOM Bern – Schweiz

Internationale Organisation für Migration



Schweizerisches Arbeiterhilfswerk SAH

SAH BERN

Œuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO

Soccorso operaio svizzero SOS

interunido

# Fachstellen im Themenbereich transkulturelle Psychiatrie Kt. Bern



- Es gibt über 20 verschiedene Fachstellen im Themenbereich transkulturelle Psychiatrie in der Region und im Kanton Bern, welche ein breites Spektrum an Unterstützung anbieten können.
- Wissen die verschiedenen Fachpersonen bei welcher Fachstelle sie jeweils mit Ihrer Fragestellung anklopfen können?
- Es wird eine kleine Auswahl relevanter Fachstellen vorgestellt.
- Kurze Information über einzelne Angebote sollen eine Idee vermitteln wer für was und für welche Zielgruppen zuständig ist. So dass in der Hektik des Arbeitsprozesses die richtige Fachstelle kontaktiert wird.

KKF OCA

Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen  
Office de consultation sur l'asile



Berner Rechtsberatungsstelle

für Menschen in Not



Für Sans-Papiers

**CARITAS** Bern  
Berne

**isa**



**ZENTRUM5**  
Integrationszentrum für MigrantInnen

Floorstrasse 26b, 3014 Bern | 031 333 26 20 | www.zentrum5.ch | info@zentrum5.ch

**Karibu**

INTERKULTURELLER FRAUMENTREFF  
das Kompetenzzentrum für Frauenintegration



**ZENTRUM5**  
Integrationszentrum für MigrantInnen

**IOM Bern – Schweiz**  
Internationale Organisation für Migration



Schweizerisches Arbeiterhilfswerk **SAH**

**SAH BERN**

Œuvre suisse d'entraide ouvrière **OSEO**

Soccorso operaio svizzero **SOS**

# Berner Rechtsberatungsstelle für Menschen in Not (RBS)

Berner Rechtsberatungsstelle

für Menschen in Not

- Eigerplatz 5
- 3007 Bern
  
- Tel: 031 385 18 20 Fax: 031 385 18 21
- [rbs.bern@bluewin.ch](mailto:rbs.bern@bluewin.ch)
- Web: [www.rechtsberatungsstelle.ch](http://www.rechtsberatungsstelle.ch)

# Berner Rechtsberatungsstelle für Menschen in Not (RBS)

u<sup>b</sup>

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

- **Auftrag:** Die Berner Rechtsberatungsstelle ist ein gemeinnütziger Verein der durch Mitgliederbeiträge, Parteientschädigungen, Spenden und Leistungsverträge finanziert wird. Aktivmitglieder des Vereins sind die Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn, die Römisch-Katholische Landeskirche im Kanton Bern und der Kantonalverband des Schweizerischen Roten Kreuzes (SRK).
- **Angebot:** Rechtsberatung in den Bereichen Asylrecht, Sozialhilferecht und Sozialversicherungsrecht.  
Chancen- und Vorgehensberatung durch Juristinnen und Juristen.  
Ev. Vermittlung zwischen den Behörden und den Einzelpersonen.  
Information über weitere Hilfsangebote, ev. Vernetzung.  
In ausgewählten Fällen rechtliche Vertretung in Beschwerdeverfahren.  
Unabhängig. Kostenlos.  
Betrieb einer Anlaufstelle mit niederschwelligem Zugang.

# Berner Rechtsberatungsstelle für Menschen in Not (RBS)

u<sup>b</sup>

---

<sup>b</sup>  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

- **Ziel:** Die RBS will Personen, die nicht über die nötigen Mittel und Fähigkeiten verfügen, um sich in einem Rechtsverfahren selber helfen zu können, Zugang zum Recht verschaffen.
- **Haltung:** ethisch-humanitäre Grundprinzipien – Gleichwertigkeit aller Menschen und Solidarität mit den Benachteiligten

# Beratungsstelle für Sans-Papiers

u<sup>b</sup>

<sup>b</sup>  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN



Verein Berner Beratungsstelle für Sans-  
Papiers

Eigerplatz 5

3007 Bern

031 385 18 27

[beratung\(at\)sans-papiers-contact.ch](mailto:beratung(at)sans-papiers-contact.ch)

[www.sans-papiers.ch](http://www.sans-papiers.ch)



# Beratungsstelle für Sans-Papiers



<sup>b</sup>  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

- Die Beratungsstelle für Sans-Papiers ist eine niederschwellige Anlaufstelle. Sie ist als Verein organisiert und wird vorwiegend über Spenden und durch die Unterstützung einzelner Trägerorganisationen finanziert.
- Betroffene Menschen werden bei Fragen zum Leben ohne Aufenthaltsbewilligung beraten
- Die Beratungsstelle bietet Hilfe zur Vernetzung für Gespräche als Sans-Papiers
- Die Beratungsstelle ist selber vernetzt mit Organisationen, welche sich für die Verbesserung der Lebensbedingungen der Sans-Papiers einsetzen
- Die Beratungsstelle agiert politisch und engagiert sich mit Kampagnen und Projekten für eine Verbesserung der Situation von Sans-Papiers

# Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen

*u<sup>b</sup>*

---

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

**isa**

**Speichergasse 29  
3011 Bern**

**Sekr./Kurse/Empfang**

**Tel. 031 310 12 70, [isa@isabern.ch](mailto:isa@isabern.ch)**

**Beratung**

**Tel. 031 310 12 72, [beratung@isabern.ch](mailto:beratung@isabern.ch)**

**<http://www.isabern.ch>**

# Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen

u<sup>b</sup>

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

- ISA, die Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen.
- Es handelt sich um eine konfessionell und politisch unabhängige Fachstelle für Migrations- und Integrationsfragen. Sie hat einen Leistungsauftrag von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion sowie von der Erziehungsdirektion.
- Angebotsschwerpunkte sind Alphabetisierungskurse sowie Sprache- und Integrationskurse. Im Besonderen ist das Ausbildungsangebot für Interkulturelle Dolmetscher/innen zu erwähnen.
- Beratung: Die ISA bietet persönliche Beratung sowie Fach- und Projektberatung an. Fachpersonen beraten Institutionen, Verwaltungsstellen fachlich und konzeptuell in folgenden Themenbereichen: Ausländerrecht / Aufenthalt / Diskriminierung / Arbeit / Sprache und Bildung (Aufz. ist nicht abschliessend).

# Fachstelle im Asyl- und Integrationsbereich, Kt. Bern

u<sup>b</sup>

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

**KKF OCA**

Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen

Office de consultation sur l'asile



## Adresse

Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen, KKF  
Effingerstr. 55, 3008 Bern

[info@kkf-oca.ch](mailto:info@kkf-oca.ch)

[www.kkf-oca.ch](http://www.kkf-oca.ch)

# Fachstelle im Asyl- und Integrationsbereich, Kt. Bern



- KKF: Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen
- Die Fachstelle wird hauptsächlich von den beiden Landeskirchen und dem Kanton finanziert.
- Das KKF leistet Rückkehrberatung und Rückkehrhilfe bei einer freiwilligen Rückkehr.
- Das KKF berät und unterstützt:
  - Fachpersonen und Institutionen welche abgewiesene Asylsuchende oder Personen im prekarierten Migrationsbereich begleiten oder betreuen
  - Beratung für vorläufig aufgenommene Personen
- Das KKF bietet Weiterbildungen für Fachpersonen des bernischen Asyl- und Migrationsbereichs an.

# Interkultureller Frauentreff Ort der Begegnung

u<sup>b</sup>

UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

**Karibu**  
INTERKULTURELLER FRAUMENTREFF  
das Kompetenzzentrum für Frauenintegration



KARIBU Interkultureller Frauentreff  
Schäfereistrasse 43  
3052 Zollikofen

031 911 65 25

[karibu@frauentreffkaribu.ch](mailto:karibu@frauentreffkaribu.ch)

[www.frauentreffkaribu.ch](http://www.frauentreffkaribu.ch)

# Interkultureller Frauentreff Karibu

*u<sup>b</sup>*

---

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

- Karibu steht für Interkultureller Frauentreff.
- Karibu organisiert sich als Verein, ist politisch und konfessionell unabhängig und hat Leistungsaufträge mit den umliegenden Gemeinden.
- Das Karibu bietet niederschwellig ganz unterschiedliche Kurse an. Die Kosten für die Kurse sind den Zielgruppen angepasst und für diese erschwinglich.

# Interkultureller Frauentreff Karibu

u<sup>b</sup>

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

Folgende Kurse stehen aktuell im Angebot:

## Handarbeitstreff

**Sprachtreff:** Deutschkurse, drei Niveaugruppen, individuelle Beratung und Begleitung möglich

**KinderKARIBU:** Frühförderung, MuKi- Spielgruppe, Krabbelgruppe, Sonntag für Alleinerziehende

**BewegungsKARIBU:** Gymnastik / Nordic-Walking / Wassergewöhnung oder Schwimmen Velokurs

**KARIBU MüBe:** Mütter- u. Väterberatungsstelle, Hilfe zur Selbsthilfe



# Zentrum5 Integrationszentrum für MigrantInnen



Flurstrasse 26b  
3014 Bern  
031 333 26 20  
[info@zentrum5.ch](mailto:info@zentrum5.ch)

MI-FR, 14-17 Uhr  
[www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)

# Zentrum5

## Integrationszentrum für MigrantInnen

u<sup>b</sup>

---

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



- Das Zentrum 5 ist ein Projekt der AKiB (Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen Region Bern).
- Das Zentrum5 ist ein offenes Zentrum für MigrantInnen und SchweizerInnen aus der Stadt und dem Kanton Bern, selbst organisierte Gruppen sowie Institutionen und weitere interessierte Kreise.

# Zentrum5

## Integrationszentrum für MigrantInnen



Angebote sind:

- Beratungen (Schreibstube MI, 14-16 Uhr; Finanzierung von Leistungen ausserhalb der Grundleistungen des Sozialstaates, Kontakt zu Behörden und Organisationen, Sachkenntnisse über rechtliche, finanzielle und administrative Grundlagen, Wichtig: MigrantIn muss Übersetzung selber mitbringen!).
- Leseraum mit internationalen Zeitschriften/ Zeitungen.
- Internetcorner mit 4 Gratis Surfstationen.
- Internationale Bibliothek.
- Raumvermietung für private und berufliche Verwendung zu günstigen Preisen.
- Kurse und Angebote (Mittwochtreff für Frauen und Kinder, Musik, Tanz und Bewegung, Geburtsvorbereitungskurs für Migrantinnen usw.).

# Schweizerisches Arbeiterhilfswerk SAH

u<sup>b</sup>

<sup>b</sup>  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN



Schweizerisches Arbeiterhilfswerk SAH

**SAH BERN**

Œuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO

Soccorso operaio svizzero SOS

SAH Bern  
Monbijoustrasse 32  
Postfach 8161  
3001 Bern  
031 380 64 60

[sah.bern@sah-be.ch](mailto:sah.bern@sah-be.ch)

[www.sah-be.ch](http://www.sah-be.ch)

# Schweizerisches Arbeiterhilfswerk SAH

u<sup>b</sup>

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

- Bekannte Angebote des SAH Bern sind Co-opera, Fokus, Passepartout und Etcetera.
- Es handelt sich um Angebote zur Bildung und zur beruflichen Integration für vorläufig Aufgenommene und anerkannte Flüchtlinge aus dem Kanton Bern.
- **Co-opera:** wird finanziert durch die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern, berufliche Orientierung und Erwerb von Grundkompetenzen in Form von Kursen (Deutsch, Bewerbungstraining etc.) und Schnupperwochen, Co-opera Mentoring für qualifizierte Personen mit guten Deutschkenntnissen, Unterstützung durch freiwillige MentorInnen.

# Schweizerisches Arbeiterhilfswerk SAH

u<sup>b</sup>

<sup>b</sup>  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

- **Fokus:** wird finanziert durch den Kanton Bern, Fachkurse in den Bereichen Gastgewerbe, Küche, Service, Reinigung Pflege etc., 6-12 Monate Dauer.
- **Passepartout:** wird finanziert durch die GEF, Personen welche bereits eine berufliche Abklärung (z.B. Fokus) absolviert haben, erfolgreiche und nachhaltige berufliche Integration in den ersten Arbeitsmarkt als Ziel, Bewerbungswerkstatt und Einzelberatung sowie Vermittlung und Nachbegleitung.
- **Etcetera:** wird finanziert durch Leistungsverträge des Kantons sowie aus den Erträgen der Aufträge, Personalverleih für temporäre Arbeitseinsätze, Bildung, Angebot mit sieben Standorten im Kanton Bern.

# Kompetenzzentrum Integration (KI)

*u<sup>b</sup>*

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

Effingerstrasse 21  
Postfach 8125  
3001 Bern  
031 321 60 36

[integration@bern.ch](mailto:integration@bern.ch)

[www.bern.ch/politik-und-verwaltung/stadtverwaltung/bss/kompetenzzentrum-integration](http://www.bern.ch/politik-und-verwaltung/stadtverwaltung/bss/kompetenzzentrum-integration)



# Kompetenzzentrum Integration (KI)

*u<sup>b</sup>*

---

b  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

- Das KI leitet die Integrationsarbeit in der Stadt Bern, das KI ist ein Angebot der Stadt Bern.
- Information und Vernetzung der in der Stadt Bern wohnhaften Personen und die Öffentlichkeit zu Fragen der Migration und Integration (Projekte und Veranstaltungen zu den Themen Integration und Rassismusprävention).
- Beratung und Unterstützung von ausländischen Personen welche neu in die Stadt Bern gezogen sind sowie Personen des Asylbereichs (Asylsozialdienst).



# Kompetenzzentrum Integration (KI)

u<sup>b</sup>

---

<sup>b</sup>  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

- Arbeitsintegration für Asylsuchende und weitere Personen der Migrationsbevölkerung.
- Beispiele: Teamweiterbildung (halber Tag) für Stellen mit Beratungstätigkeit in der Stadt Bern («Arjeta und Blerim beraten.....oder der Marsch durch den Integrations-Dschungel») oder «Informationsveranstaltung für Schlüsselpersonen der Migrationsbevölkerung», regelmässiges Angebot um ausgewählte Angebote der Stadtverwaltung Bern kennen zu lernen (Betreuungsgutscheine, Einreise- und Aufenthalt, freiwilliger Schulsport, Wohnungsangebote, Verfahren im Todesfall usw.

# Caritas



---

<sup>b</sup>  
UNIVERSITÄT  
BERN



UNIVERSITÄRE  
PSYCHIATRISCHE  
DIENSTE BERN

**CARITAS** Bern  
Berne

Eigerplatz 5

Postfach

3000 Bern 14

031 378 60 00

[info@caritas-bern.ch](mailto:info@caritas-bern.ch)

[www.caritas-bern.ch](http://www.caritas-bern.ch)

- Bekannte Angebote der Caritas Bern sind das FlicFlac Stellennetz, Caritas Perspektive, die Fachstelle Wohnen, das Comprendi und der Flüchtlingssozialdienst.
- **FlicFlac-Stellennetz:** wird finanziert durch Gelder der öffentlichen Hand, Arbeitsintegrationsprogramm für langzeitarbeitslose und Sozialhilfeberechtigte Personen (auch anerkannte Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommene) in Form von befristeten Arbeitseinsätzen (6-12 Monate), berufliche und soziale Integration.
- **Caritas Perspektive:** Arbeitsintegration von Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen (C, B, und F-Ausweise aus dem Kanton Bern), ein Pilotprojekt von privaten Investoren und der GEF nach dem Ansatz «frist place, then train», Begleitung während dem Prozess von ein- und derselben coachenden Person, nachhaltige Integration in den ersten Arbeitsmarkt als Ziel.

- **Fachstelle Wohnen:** wird finanziert durch die GEF (Leistungsauftrag), Anerkannte Flüchtlinge mit Status B oder F, Unterstützung bei der Wohnungssuche, Kurse zum Thema «Wohnen in der Schweiz».
- **Comprendi:** wird finanziert durch den Kanton Bern (Leistungsauftrag), Leistungsvereinbarung mit der Stadt Bern und Beiträgen der Erziehungsdirektion, Berner Fachstelle für interkulturelles Dolmetschen, Vermittlung von interkulturellen Dolmetschern.
- **Flüchtlingssozialdienst:** finanziert durch die GEF (Leistungsvertrag), individuelle Sozialhilfe und Beratung, B oder F-Ausweis.

KKF OCA

Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen  
Office de consultation sur l'asile



Berner Rechtsberatungsstelle

für Menschen in Not

<https://www.srk-bern.ch/index.php>



Für Sans-Papiers

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Bern



kath:  
bern

Fachstelle Sozialarbeit  
FASA, Bern

CARITAS

Bern  
Berne

isa



Schweiz



Kanton Bern Startseite

Migration

Polizei- und Militärdirektion

ZENTRUM5  
Integrationszentrum für MigrantInnen

Flurstrasse 26b, 3014 Bern | 031 333 26 20 | [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch) | [info@zentrum5.ch](mailto:info@zentrum5.ch)

Karibu  
INTERKULTURELLER FRAUENTREFF  
das Kompetenzzentrum für Frauenintegration



frak  
Beratungsstell  
Männer in binä



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

SEM

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJ  
Staatssekretariat für Migration SEM

ZENTRUM  
Integrationszentrum für MigrantIn



IOM Bern – Schweiz

Internationale Organisation für Migration



Schweizerisches Arbeiterhilfswerk SAH

SAH BERN

Œuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO

Soccorso operaio svizzero SOS

interunido